

Edited since 1989

# xylon

## international

"Made in Europe"  
for the Wood  
and Woodworking  
machinery Industry  
Worldwide

September  
October  
5/2020



### FOCUS ON RUSSIA

An outlook devoted to Russia: figures and interviews to some companies involved in the market and an exclusive interview with **Dario Corbetta**, Acimall director.

from page 6



### ACIMALL

Trend and markets for woodworking technology.  
on page 5

### ORMAMACCHINE

"Sustainability" will be one of the most important and popular keywords in the future...  
on page 16

### INNOVATION

For **Sangiaco**, producing quality furniture for fifty years, **Scm** has designed an integrated cell system for the production of high-end furniture...  
on page 17

### TARONI

A family specialized in finishing. Their success factor is the result of a solid experience and the partnership with **Giardina Group**...  
on page 18



### BIESSE

"Inside in Action", the transformation of business communication as told by **Raphaël Prati**, Biesse Group Marketing and Communications Director.  
on page 21



## SCM SURFACE TECHNOLOGIES. INTEGRATED WITH A HUMAN TOUCH

Full automatic or robotic flat-line spraying solutions, to include:

- vertical or linear dryers and UV systems,
- roller coating lines,
- printing lines for panels,
- finishing solutions for windows and three-dimensional pieces.

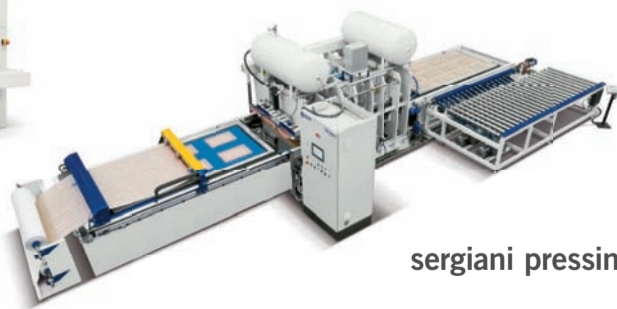
Calibrating machines and sanders for custom abrasive solutions to achieve exact finishes even in high gloss or super matt, and Stand alone presses or complete pressing lines for 3D lamination with membrane or membrane-less processing cycle.

The most modern and efficient pre-treatment and finishing applications become a tool to create aesthetically pleasing finishes, even with stunning and unique three-dimensional effects or extremely silky and virtually fingerprint-proof matte surfaces.

Integrated high-tech solutions that celebrate the extraordinary sense of human touch.



dmc sanding



sergiani pressing



superfici finishing

scmwood.com

**scm** | is more

**ANGELO CREMONA**  
**PEELING LINES CUSTOM-TAILORED**

**Angelo Cremona**, traditional Italian manufacturer of machinery for plywood, peeled and sliced veneer, thanks to the experience gained both in hardwood and softwood processing, and the continuous product improvements is proud to introduce its latest and most advanced technological achievements in veneer peeling and drying.

**Peeling lines are custom-tailored** to satisfy all needs regarding the different wood species,

block dimensions (processable lengths and diameters span from 3 to 11 feet and from 180 to 1,700 millimeters), spindle speed and control, veneer thickness (in the range 0.5–5.0 millimeters), and veneer sizes to be stacked; peeling lathes can be equipped with robot for automatic change (fast and safe) of the peeling knife; possible thermal stabilization of the peeling knife and nose-bar.

Bar (patented) and roller dryers, thanks to innovative mechanical and aerodynamic solutions (air pre-heating in the front and back part of the dryer, homogeneous air pressure on the veneer surface of each deck, homogeneous air moisture inside each zone of the dryer, independent control of each ventilator) associated with the Italian manufacturing standards, assure the **highest quality** of drying process (no jams, no veneer fractures, dry veneer flatness) for both thin and thick veneer.



[angelo-cremona.com](http://angelo-cremona.com)

**FRAVOL**  
**SINCE 1957, TWO GENERATIONS OF EDGE BANDER**

**Fravol** has been manufacturing edge banders since 1957: two generations of edge bander specialists. Machines are tailored for every needs of customers.

**"Master"**: minimum space requested three meters complete with pre-milling and round corner, speed up to seven meters per minute.

**"Fast-Fast Plus"**: with speeds up to 18 meters per minute, 60 millimeters in height of the panel, complete with pre-milling and round corner unit at 18 meters per minute. Touch screen window-based pc any future software up-date by internet, Siemens plc and fully automatic unit positioners with nanomotors to add the last technology to your machine. Smart and rapid with belt conveyor for professionals and high production capacity complete the range.

The glue pot technology and many years of experience allow three different types of glue using the same glue pot: Eva, Polyolefine Po and Pur with edges up to 200 millimeters. It is possible to add **"Giu"** universal glue pot We



can add our hot air gluing system called **"Fusion"** if there is a need to use the pre-glued edge in the same machine.

**"Sincro Plus"** electronic single motor round corner unit is able to copy any type of radius corner.

Their profile tool is used on the fine trimming, scraping units and Synchro round corner, with flat zero degree knife, radius profiles from one to three millimeters, tilted profile 30 degree: all in the same tool.

[fravol.it](http://fravol.it)

**NORDUTENSILI**  
**THE RIGHT WAY TO GO TOWARDS THE FUTURE**

Since 1983, **Nordutensili** has been making drill bits and spiral router bits using the best steels available, ensuring their sharp edges are reinforced to be effective and long lasting. It has been producing practical, usable and **innovative sharpening machines** since 2005.

**Compact 5-axis sharpener with laser scanning**  
This high performance machine presents four main characteristics: **compact overall size** (the

compact dimensions allow easy and problem-free installation and integration in production lines); **ease of use** (the "Nu5a Compact Scan" does not need specialised operators. Training on how to use the machine requires a very little time. Ordinary maintenance is reduced to keep the machine clean.

Skilled operator could adjust the geometry of the tool if necessary, assisted by the software that prevents any mistake; **technology** (Informations about the tool are automatically collected by the software through the laser. It is easy to verify the geometrical properties of the tool to be ground. An automatic procedure also allows to check and compensate the shape of the grinding wheels.

Software automatically warns about ordinary operations (wheels measuring, wheels dressing and warm-up); **savings** (for companies, reducing power consumption and working times is extremely important: to limit energy consumption and therefore environmental impact and to make the production process more efficient).

[nordutensili.it](http://nordutensili.it)



**IMEAS**  
**"FULL CONTROL SYSTEM": READY FOR THE FUTURE**



**Imeas** highlights its management software for sanding machines, the **"Full Control System"**, resulting from a constant research and development made in cooperation with its customers, also Russian customers.

The Imeas **"Fcs"** represents the last technological milestone to equip the new generation of Imeas **"Evol"** calibrating and sanding machine.

With a simple click, the operators can control the entire sanding process from a remote room; the system is supported by an easy-to-use graphical interface showing a synoptic view of the sanding line to adjust every working parameters of the sanders.

One of the most interesting automation of the "Fcs" is the possibility to implement sanding recipes according to the production requirements and automatically the sanding line auto-adjusts each unit to achieve the desired result. All this happens in few seconds and without any manual intervention on the line!

This means higher precision, time saving, higher productivity and cost reduction.

Many other innovative features were introduced with "Fcs", they are: integration with erp data exchange, remote assistance with Teleservice, high customization in term of alarm and showing parameters, improved security.

Since 1966 Imeas has been producer of mdf, pb, plywood and clt sanding machines, with over 3,000 units installed worldwide. The company designs and manufactures its machinery entirely in the Italian facility and can count on a qualified team, modern cnc centers and high standards; with "Evol" it put in field all its experience and know-how to meet more and more demanding customer needs.

[imeas.it](http://imeas.it)

**NERLI**  
**"PN 20": NERLI'S LATEST TECHNOLOGICAL INNOVATION**

**Officine Meccaniche Nerli**, founded in 1959 has been manufacturing a wide range of sanding machines for over 40 years.

Different kinds of finishing can be carried out on wooden panels veneered with special woods and on every kind of paints as well as glossy finishing with the best results and a top standard quality. Qualitative performances are achieved thanks to the ever new technologies and to the belts flexibility and softness, that allow to sand glossy and brushed paints with results hardly obtained with other kinds of machines; very low also the incidence of the abrasive cost on the product.

The automatic transversal sanding machine **"Pn 20"** is **Nerli's** latest technological innovation

summarizing all the best peculiarities that have been always marking our sanding machines.

Its pressure system "Sm" ("maximum sensitivity") for abrasive belts is a particular system exerting a very light pressure during machining: no overheating or deformation take place and our machines can safely boast the best and the highest sanding standards.

The new Nerli system allows the hardening adjustment of the pads with mechanical or pneumatic suspension so that each kind of working can be carried out, both heavy rough sanding and "Sm" highest sensitivity, absolutely necessary for high gloss finishing.

[nerli.it](http://nerli.it)

